

???????? ??? ????????????? (???????? ??????)

??? 10?? ???????? 2014 (*)

«?????????? — ??? — ?????? 77/388/??? — ????? 17, ??????????? 5, ????? ??????, ?????????
?? — ????? 19 — ??????? ??? ?????? ??? ??? ??????? — ??????? ?????????????????
?????????? — ?????? ??? ??????????? ??????? ??????? — ??????? ?????????????????? ???
?????????? ??? — ?????????????? ?????????? — ?????????????????»

???? ???????? C?183/13,

?? ?????????????? ??????? ?????????????????? ?????????? ??????? ??? ?????? 267 ?????, ???
????????? ?? Supremo Tribunal Administrativo (?????????????) ?? ??????? ??? 16?? ?????????????
2013, ? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??? 12 ?????????? 2013, ??? ??????? ??? ??????

Fazenda Pública

?????

Banco Mais SA,

?? ?????????????? (????????? ??????),

????????????? ??? ????? L. Bay Larsen, ?????????? ??????????, K. Lenaerts, ?????????????? ???
????????????????, ?????????? ??? ?????????? ??????????, M. Safjan, J. Malenovský (???????????) ??? K.
Jürimäe, ??????????,

????????? ??????????????: M. Szpunar

?????????????: M. Ferreira, ?????? ?????????????? ??????????????,

????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??' ?????????????? ?????????????? ???
6?? ?????????? 2014,

????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????:

— ? ?????????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ??? L. Inez Fernandes ??? ??? R.
Laires,

— ? ?????????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ??? J. Heliskoski,

— ? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ??? J. Beeko ??? V. Kaye,
????????????????? ??? ??? O. Thomas ??? R. Hill, barristers,

— ? ?????????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ??? M. Afonso ??? C. Soulay,

????????? ??? ?????????????? ??? ??????, ???? ??????? ??? ??????? ??????????????, ?? ?????????????? ???
????????? ?????? ?????????? ?????????????,

????????? ??? ??????????

??????

1 H ??? ????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? 17 ???
????? ????????? 77/388/E?? ??? ?????????????, ??? 17?? ????? 1977, ??? ?????????????? ???
????????????? ??? ?????? ??????, ??? ?????????? ?? ????? ?????? ?????? ?????????? — ?????
????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ??? (?? ???, ???, 09/001, ?.
49, ???? ?????????????????? ??? ??? ??????? 95/7/? ???? ?????????????, ??? 10?? ?????????? 1995,
?? L102, ?. 18, ??? ?????: ???? ???????).

2 ? ?? ????? ??????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ??? Fazenda
Pública (????????????????? ??????????) ??? ??? Banco Mais SA (??? ?????: Banco Mais), ??????????
????????????????????? ?????????????, ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??? ???
????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ???? ?????????? ??? ?????????????????? ? ??????????????????
?????? ?????????????????????? ?????? (??? ?????: ???) ???? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????
??? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????????????? ?????? ?????????? ??? ??????????
????????????? ???? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????? ?????????? (??? ?????:
?????? ??? ?????????????? ??????? ?????????).

?? ??????? ?????????

?? ?????????? ??? ???????

3 ?? ????? 17 ??? ?????? ?????????, ?? ????? «????????? ??? ??????? ??? ?????????????????? ?????
?????????», ?????????????? ?????? ?????????????????? ??? 2 ??? 5 ?? ?????:

«2. ???? ?? ?????? ??? ?? ?????? ? ?? ?????????????? ?????????????????????? ??? ???
????????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ???, ? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ??
????????????? ??? ??? ?????, ??? ??? ?????????? ?????? ??????????;

?) ??? ?????????????? ? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? [???] ??? ??????, ??? ???
????????????????? ? ?????????????? ?? ??? ??????????????, ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ???
????????????????????? ? ?????????????? ?? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ??????

[...]

5. ???? ?????? ?? ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ?????
????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ???? ?????????? ?????????????????????? ?????? ?????????????????? 2
??? 3, ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ??? ??????????, ?? ?????????? ???
????????????? ?????????????? ?????? ??????????, ? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?? ?????? ??? [???], ?? ??????
????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????????

? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????????????????? ??? ???
????????????????? ?????? ?????, ?????????? ?? ?? ?????? 19.

?????????????, ?? ?????? ?????? ??????????;

?) ?? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????
????????? ?????????????????????? ???, ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????
????????? ??????????

?) ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ???
????? ?????????????? ?? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????
????????

?) ?? ?????????? ? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?? ?????????? ?? ?????????
????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????

?) ?? ?????????????? ????? ?????????????? ????? ??? ? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??
?????????, ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????, ?? ?? ?? ?????? ??
????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????
????? ??????????

?) ?? ?????????? ??, ??? ? [???], ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??
????????????? ?? ?? ?? ?? ?? ??????????????, ??? ? ?????? ?????? ?? ?? ?????????????? ??????»

4 ?? ?????? 19, ?????????????? 1, ?? ?????? ?????????, ?? ?? ?????? «????????????????? ??
????????????? ?? ?????????????», ?????? ???

«? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????? 17 ?????????????? 5 ?????? ??????,
????????????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????????????

– ??? ??????????, ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????? ??????????, ??? [???], ??
????????????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????, ?????????? ?? ?
????? 17, ?????????????? 2 ??? 3,

– ??? ??????????????, ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????? ??????????, ??? [???], ??
????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????????? ??? ??????????, ?????? ?? ?????? ?????????
?? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ??????????. ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ??
????????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????? ?? ??????????????????, ?????? ?? ?????????????????? ??
?? ?????? 11 ?? ? ?????????????? 1, ?????????? ??.

? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??????, ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ??
????????????????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????»

?? ?????????????????? ??????

5 ?? ?????? 23 ?? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? (Código do Imposto sobre o
Valor Acrescentado), ?? ??? ?????? ?? ?????????????????? ??? 2004 (?? ????: CIVA), ?????? ?? ?????:

«1. ??????, ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ??, ? ?????????????????? ?? ??
????????????????? ?????? ? ?????????? ??????????????, ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??
?????????, ? ?????????????????? ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ??????».

2. ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????????, ? ?????????????????? ?????
????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?
????????? ?? ?????????????????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????????????????, ?? ??
????????????????? ?? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ??????, ? ?????? ?????? ??
????????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????
????????????????? ?????????????????? ?????? ?? ??????????????».

3. ?? ?????????? ????? ??????? ?? ????????????? ????????????? ????? ????? ??
?????????? ??????? ?? ??? ????????????? ??????????;

a) ????? ? ????????????? ????? ????? ?????? ?????????? ??????????????????

b) ????? ? ?????????? ??? ????????????? ??? ????????????? 1 ????????????? ???????????
????????????? ????? ?? ?????????????.

4. ?? ????????????????? ????? ????????????? 1 ????????? ????????????? ????????????? ?????????? ?
????????????? ??? ??????? ?????????????????? ?? ??????? ?????, ????? ?????, ??? ?????????????????? ???????
??? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ????? ?????????? ?????????? ??? ??????? 19
??? 20, ????????????? 1, ??? ? ???o????????? ??? ??????? ?????????????????? ?? ??????? ?????, ?????
?????, ????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ????? ?????, ?????????????????????????? ??? ?????????? ???
????????????????? ? ??? ?????????????? ????? ????? ???, ?????????????, ??? ?????????????? ??? ???
????????????? ????? ?????, ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????.

5. ??????????, ????? ??? ?????????????????? ????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ???
????????????????? ????? ?? ?????????????????? ?????????????? ??????? ?????????????????? ??? ??????
????????????????????? ??? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ????? ?? ?????????? ??? ?????????
????????? ? ?? ?????????????????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ??
????????????????????? ??? ?????? ? ?????????????????? ????? ?????.

[...]»

? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????????????? ??????????

6 ? Banco Mais ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????????? ?????????????????????? ?????????????
????? ?????? ??? ?????????????????????????????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????????????????
?????????????????????.

7 ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ???, ????? ??? ??????? ???
????????????????????? ???, ? Banco Mais ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?? ??? ???????
????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ???, ??? ?????????? ?????, ? Banco Mais
????????????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??? ? ??? ?????
????????????? ?????????, ?????? ??? ??? ?????? ??? ?????????????? ??????? ?????????, ??? ??? ??????????
??? ??????? ? Banco Mais ?????????? ?? ?????????????? ???.

8 ????? ?? ?????????????? ????? 2004 ? Banco Mais ?????????? ?? ?????????????? ??? ??? ??? ??????
????? ?????????????? ????? ??? ?????????? ??? ??????? ??? ??? ?????????????? ??? ??????????????????
????????????????????? ??? ??? ??????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ????? ???????, ??????? ???
????????? ?????????????????????? ? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????????
????????????????????? ?????????????? ??? ?????? ? ?????????????????? ?????????.

9 ????? ?????? ?? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??????? ?????????, ? Banco Mais ?????????????
??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??????????????, ? ?????????????? ??? ???????
????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??' ??????? ??? ?????????????????????????? ?????????
??? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????, ????? ??????? ?????????????? ? ??????? ?????????????? ??? ???
????????? ?????????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ????? ?????????, ??? ?
????????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??' ??????? ??? ?????????? ???
????????????????????????? ?????????, ????? ??????? ?????????????? ? ??????? ?????????????? ??? ?? ???????
??? ?????????? ?????????????????????? ??????????????. ????? ??????, ? ?? ?????? ?????????? ????? ??
????????????? ? Banco Mais ?? ?????????? ??? ??????? ?????????????? ????? ?????????? ?? ????? ?? 39 %

??? ???????????? ? ???????????????? ??? ??? ??? ?? ????? ??????? ??? ???????????.

10 ??????? ?????????????? ??????? ??? ?? ?????????? ??? 2007, ? ??????? ?????????? ??? ?????????????? ??????? 2004, ?? ??? ??? 7 ???????????????? 2008 ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????? ??? Fazenda Pública, ? Banco Mais ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????????? ??????, ?? ?? ???????????????? ??? ? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ???????????????? ?? ?????????????????? ?? ???????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?? ???????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ??????.

11 ?? ??? ???????????????????? ????????, ? Fazenda Pública ??? ???????????????? ?? ?????????????? ??? Banco Mais ?? ???????????????? ??? ???????????? ??? ??????????????, ??? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????? ???????????????????? ??? ??????????, ?????, ???' ??????, ??? ?????? ??? ???????????????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??????????. ??????????, ??? ?????? ??? ?????????? ?????????????????????? ??????????, ??? ? Fazenda Pública, ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????? ??? ??????? ?????????? ??? ???????????????? ??? ?????????? ?? ??? ???? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??????????, ?????? ?? ?????????????? ??? ??? ?? ??? ???? ?????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ??????? ?????????????? ??? ??????????, ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??????????????.

12 ? Banco Mais ??????? ?????????? ??? 6 ?????? 2008 ?????????? ??? tribunal tributário de Lisboa ?????? ??? ??? 7 ?????????????????? 2008 ?????????????? ??? Fazenda Pública.

13 ?? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? Banco Mais, ?? ?? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?? contra legem ?????????? ??? ????????? 23, ?????????????? 4, ??? CIVA, ?????????? ? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ??? ? ???????????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????????? ??????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? Banco Mais ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ???????????????? ??? ?????? ?????????????? ?? ???????????.

14 ? Fazenda Pública ??????? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????? ??? ???????????????? ??????????????, ??????????????????, ???' ???????, ??? ? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ???????????????? 4 ??? ????????? 23 ??? CIVA, ? ?????? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ???????????????? 1 ??? ?? ??? ???? ??????, ??? ?? ???????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ??????????????, ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ??????????????. ??????????????, ? ?????????? ??? ?????????? ? Banco Mais, ? ?????? ?????????????? ?????? ???????????????? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ??????, ?????????? ??????, ?? ?????? ??? ???????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ??? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ??????????????.

15 ??? ?????? ??? ??????????, ?? Supremo Tribunal Administrativo ?????????????? ?? ???????????????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??????????.

«????????????? ??, ??? ?????????? ?????????????? ?????????????????????? ??????????????, ? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????????????? ??????????????, ??? ?????? ?????????????????????? ? ?????????? ???

?????????, ?? ????? ?? ????? ?????????????, ????? ? ?? ?? ????????????? ?????? ???
???????????? ? ?? ????????? ?????? ?? ????????????? ????? ????????????? ??? ????? ??
????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????, ?? ?????? ?? ?? ?????? ??? ?? ??
????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??????????????»

??? ?? ?????????????? ??????????

16 ??? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????
?????????????, ? ?????? ??????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
Fazenda Pública ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? Banco Mais ??? ??????, ??? ?????
????? ?? ?????????? ?????? ??????, ??' ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??
????????? ?? ?????? 23, ?????????? 2, ??? CIVA.

17 ????? ?? ?????????? ?????, ?????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? 23, ??????????
3, ??? CIVA, ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ?? ??????????, ? ??????????
????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????
????????? ?? ?????????? ? ?????? ?? ?????????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??
????????????????.

18 ????????, ? ?? ??? ??????? ??????????, ??' ?????, ?? ?????? ?????????????? ??
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? 17, ?????????? 5, ????? ??????,
????????? ??, ?? ?????? ??????, ?? ?????? ?????? ??????? ?? ?????????? ?????????????, ??
????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? 17, ?????????? 5, ????? ??????, ?? 19, ?????????? 1, ??
?? ????? ???????.

19 ??? ?????????, ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? 23, ?????????? 2, ??? CIVA ??????
????????? ?? ?????? 17, ?????????? 5, ????? ??????, ?????????? ??, ?? ?????? ??????? ??
?????? ?????? ?? ?????????????????? ??????? ??????, ??? ?????????????? ? ??????????
????????? ?? ?? ??' ?????????????? ?????????.

20 ?? ?????? ?? ?????????, ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?? ?????????????? ??????
????????? ??' ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? 17, ?????????? 5, ?????
??????, ?????????? ??, ?? ?????? ?????? ? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??
????????? ? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????, ??
????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????, ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?? ??
????????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????
????????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?? ?????????? ?? ??????????
?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????
??????.

21 ??? ?????? ?????????, ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????, ??????
?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??, ??? ?? ?? ?????? ?? ?????? ??????????
?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? (??????
SGAE, C?306/05, EU:C:2006:764, ??? 34).

22 ?? ??????????, ?? ?????? 17, ?????????? 5, ????? ??????, ?????????? ??, ?? ?????
????????? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??
?? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?? ??????
?????? ?? ?????? ?? ?????????.

23 ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????, ?????????????? ?? ??????
????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????????

30 ??? ?? ????????????? ?????????? ??, ??????????, ??????, ??? ?????????? ??? ??????
17, ???????????? 5, ?????? ??????, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????, ??????????, ??? ??????????
?????? ??? ??????? ?????????????? ? ?? ?????? ?????????, ???????, ??? ?????? ??? ??????????????
??????????????????? ??? ??? ???????????????????, ???, ??????????, ??? ??????? ??? ??????? 17,
?????????????? 5, ?????? ???????, ??? ?? ?????? ?????????, ?? ?????? ??? ? ??????? ?? ???????????,
????? ??? ??????? ??? ?????????? ??? ?????? ??????????????? ??? ?? ?????? 17, ????????????? 5, ??????
???????, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????, ????? ? ??????????????? ??? ??????????????? ?????
????????? ??? ??? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ??????? ?????????? ?????????? ?????????? ??
?????? ??? ?? ?????????? ????????????????? (??.. ??' ??????, ????????? BLC Baumarkt, EU:C:2012:689.

31 ??????????, ? ??? ???? ?????????????, ? ????? ????? ????????? ???? ??????
 ????????? ???? , ????????? ? ????????????? ???? ????????? ???? ????????? ????????????? ??
 ????????????? ???? ???? ????????? ???? ????????????? ???? ???? ????????? ????????? ???? ?????????
 ????????? ????????? ???? ????????? ???? ????????? ???? ????????? ????????? ????????? ???? ?????????
 (??., ??' ?????, ????????? Securenta, C?437/06, EU:C:2008:166, ????? 37).

33 ???????, ?????????????? ??? ???????? ? ???????????????? ??? ???????
 ???????????????? ???????????????? ?????????? ??? ???? ???? ????????????????????????????
 ?? ?????????? ?????????? ?? ????????? ? ?????????????????? ?????????? ?????? ? ??????????
 ??????? ???????, ??? ?????, ?????????? ?????????? ?????????? ? ?????????????? ??????????
 ??????????, ??? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ??? ??????????
 ???????????????????? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ??????????
 ??? ?????????? ? ?????????????? ?? ??? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
 ??? ??????????. ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????
 ??????????? ??? ???? ???? ???? ?????? ??????.

[illegible]

35 ??????????? ????? ??? ??????????????, ??? ?????????????? ??????? ??????? ?? ??????
? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? ????? 17, ??????????? 5, ?????? ??????, ?????????? ??,
??? ?????? ?????????? ? ?????????? ??? ??????? ?????? ??? ??????????????? ?? ?????????? ??? ??????,
????????? ??????, ??????????????????? ?????????????????? ????????????, ??? ??????????????? ????? ??????
??? ??????? ??????, ?? ??????????????? ????? ??????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ???
?????????? ?? ????? ??? ????? ?????????????????? ????? ??? ?????? ?????????????? ??????????? ??? ???????
????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ??? ?????? ?? ?????? ???
????????????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????
????????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??????, ??????? ?? ??????????????????
?????? ??? ??????????? ?????????????????????? ?????????????? ??? ?? ??????????????????? ??? ??
????????????????? ??? ?? ?????? ??????????????, ??????? ?? ?????? ?????????????? ??? ??????? ?????????????? ??
?????????????????

??? ???? ?????????? ???????

* ?????? ??????????????: ? ????????????????